

A párt- és államvezetők látogatása Dimbovița megyében

Folytatás az 1. oldalról.

ben a város alig 100 nap alatt annyit termel majd, mint 1959-ben egész évben.

Szívküben az eredmények büszkeségével, ezek gyarapításának szándékával jöttek el a tervbizottságok, hogy fogadják Nicolae Ceaușescu és Ion Gheorghe Maurer elvtársakat, akik Manca Mănescu és Dumitru Popescu elvtársakkal együtt látogatást tesznek Dimbovița megyében, Nicolae Ceaușescu elvtársat, a többi vendéget itt is melege fogadtatásban részesítik, akárcsak mindenütt. Az emberek ezrei kiáltozzák szakadatlanul a párt főtitkárnak nevét, annak tanúságként, hogy a nép bizik a pártban, a párt politikáiban. A „Vörös Lobo” kiáltója: „RKP — RKP”, „Ceaușescu, a beke és a nép harcosa”, „Ceaușescu és a nép”.

Tirgoviste municipium déli része mellett a következő években új ipari övezet létesít, amely még korszerűbbé teszi majd a várost. Nicolae Ceaușescu és Ion Gheorghe Maurer elvtársakkal és a többi vendéggel ismertetik azoknak a leendő vállalatoknak a létesítését, amelyekben mintegy 10 000 munkás fog dolgozni. Az ipari objektumok telepítésének tervét Nicolae Agachi Ion Crăciun, Matei Ghișiu, Dumitru Mosora, Nicolae Toader miniszterek ismertetik. Az új ipari övezetben épít fel a különleges ötvöztető acélotokat és szerszámokat gyártó üzem, egy esztergyárral, és más vállalatok, amelyek rendkívüli jelentőségűek a nemzetgazdaság szempontjából. Mindez a következő öt éves tervben valósul meg, de egyesek építése, a terv szerint, már az idén megkezdődik.

A párt- és államvezetőket tájékoztatják, hogy az új ipari létesítmények helyének kijelölésénél kezdettől fogva figyelembe vették a meglévő vasúti közlekedési hálózatot, a villamosenergia- és vízellátást.

tás lehetőségeit, a nersanvagy és a munkaerők közelségét. Nicolae Ceaușescu elvtárs figyelembe a-
jánlja, hogy nagyobb körültekintéssel jöjjenek ki a leendő építmények kivitelezési idejét, kerüljék az idő- és anyagvesztéseket, tanulmányozzák figyelmesen a legjobb szervezési és munkamódszereket, hogy az új létesítményeket minél rövidebb idő alatt üzembe helyezzék és ezek termékeikkel hozzájárulhassanak a nemzetgazdaság létfontosságú szükségleteinek kielégítéséhez. Javaslatok hangzanak el az új ipari övezet kijelölése és létrehozása során felmerülő sokrétű problémák megoldásának minél közelebbi megvalósítására. Nicolae Ceaușescu elvtárs indítványozza, tanulmányozzák egy nőket foglalkoztató vállalat létesítésének lehetőségét, ami egy nagy horderejű problémát oldana meg. Egyes új gazdasági létesítményekkel kapcsolatban Ceaușescu elvtárs figyelembe ajánlja, hogy a létesítmények termékeit valójában hasznára az övezetben elhelyezendő minél több vállalatnak, s így tegyék lehetővé az összes vállalatok hatékony együttműködését. Az RKP KB főtitkára utbaigazításokat ad arra vonatkozólag is, hogy itt is, akárcsak más helységeken, az új ipari egyeseket, a különböző technológiai gépsorokat igyekezzenek részletesen is üzembe helyezni. A létesítmények építésénél minél nagyobb mértékben használják fel az előreágyazott elemeket, a nagy falmezőkön még az összeszerelés előtt végezzék el az utolsó simításokat.

A vendégek emberek ezreinek eljenzése közepette haladnak át a gépkocsikon a város utcáin. Mindenütt derűs hangulat uralkodik.

A városfejlesztéssel kapcsolatos tanácskozáskor a megyei pártbizottság székfőnökénél folytatódik. A párt főtitkárnak és a többi vendégeknek grafikokon és maket-

teken mutatják be Dimbovița megye székhelyének városrendezési tervét.

Ezután a kölaajegypár — az ország második, ilyen legnagyobb egysége — megtekintésére került sor.

A vállalat bejáratánál Ion Avram gépgyártóipari miniszter, a vállalat vezető kollektívája üdvözlöli a vendégeket.

Gheorghe Tănăsioiu mérnök, gyárigazgató, aki elkíséri a vendégeket a vállalat fő üzemcsarnokai-

ba, elmondja, hogy az üzem a kölaajipari berendezések széles skáláját állítja elő, feltárta geológiai fúróborendezéseket, javító berendezéseket, különleges merőeszközöket, ötönnás autódarukat, valamint más berendezéseket.

Az üzemből távozó Nicolae Ceaușescu elvtársat nagyszámu munkás veszi körül. A párt főtitkára gratulál az üzem kollektívájának az elért eredményekhez és utabbi sikereket kíván a további munkához.

Egy emberként, szívvel lélekkel a párt mellett

Az ünnepi díszbe öltözött város központjában lelkes nagygyűlésre kerül sor Tirgoviste sok ezer lakosának részvételével.

Felszólalásban Nicolae Tabircă elvtárs, az RKP Dimbovița megyei bizottságának első titkára kifejezte melegekedését afölött, hogy ennek, a történelmünk megannyi hőse emlékét őrző ódon városnak a földjén vendéglátják Nicolae Ceaușescu elvtársat, a szocialista Romania legszívesebben fiait, a párt és az állam kiemelkedő vezetőit, a nemzetközi kommunista és munkamoszalom jeles személyiségeit. Ion Gheorghe Maurer elvtársat és a többi pártvezetőt.

Ismeretve a megye dolgozóinak a X. kongresszus és a 25. felszabadulási évforduló tiszteletére elért eredményeit, a feladatok és a vállalkozás teljesítéséért folyó lelkes munkát valamint a minden területen kifejtett tevékenység tökéletesítésére irányuló törekvést, a megyei pártbizottság első titkára befejezésül ezeket mondotta: „A pártvezetőknek az elmúlt napokban megtartott konferenciáján a megye összes kommunista és népi vezetői, Ceaușescu elvtársat.

ság, a kormány, az Allamtanács tagjait, azokat, akiket a párt és a nép azzal bízott meg, hogy irányítsák az ország sorsát, hogy mindent elkövessünk, hogy cselekedjünk, hogy kifogástalanul megvalósítsuk ezt a programot, amely kifejezi egész népünk létfontosságú törekvéseit.

Itt, ezen a téren — valamint más találkozókon is — sokszor kiáltottuk „Ceaușescu, Ceaușescu”, véleményem szerint ebben kifejezésre jut a bizalom pártunk kollektív vezetésére iránt, s bizottságunk elvtársak, hogy Központi Bizottságunk, a Központi Bizottság kollektív vezetősége egységes egészként fog dolgozni, hogy kiemelje az egész nép iránta tanúsított bizalmát. (Hatalmas taps, eljenzés.)

1935 óta ismerem városukat, meggyökéket. Valóban sok emlék fűz ezekhez a helyekhez, az illegális körülmények között a dolgozók örökösnek megvédőért itt folytatott tevékenységhez. Innen nem messze tartoztatott le a Sziguranca. Természetesen az emlékek is lehetnek kellemesek vagy kellemetlenek. Nekem kellemes emlékek fűződnek e tájak nagyszerű embereihez. Akkor is, az illegális éveiben is az itteni munkások, parasztok dolgozók körében ugyanazt a támogatást tapasztaltam, ugyanazt az elköltött szándékot, hogy követik a kommunista politikáját, hogy mindent megtesznek, a szocializmus diadalért országunkban. És imé, elvtársak, az amit 34 évvel ezelőtt sokan csak álomnak tekintettünk, és — hogy ugy mondom, szép álomnak, de amelől még nem tudhattuk, milyen lesz, ma valóságá vált. S, valóban, a kommunista vezetéssel mi nemcsak hogy megdöntöttük a kizsákmányoló osztályokat, hanem olyan új életet is teremtetünk, amilyenről 34 évvel ezelőtt még nem is álmodhattunk. Fejllesztük az ipart, a mezőgazdaságot, a tudományt, a kultúrát, a nép életszínvonalát szüntelenül emeljük. Elmondhatjuk, hogy egész népünk nap nap után egyre inkább érzi a szocializmus jótéteményeit. (Hatalmas, hosszan tartó taps.)

Azért utaltam erre a távoli eseményre, mert olvör még hallani olyan kérdéseket — igaz, nem nálunk az országban —, vajon nem áll-e fenn a veszély annak, hogy visszatérnek a tökések és a földesurak, hogy a munkások és a parasztok vissza kell hogy adják a gyárakat és a birtokokat a volt kizsákmányolóknak. Először is, az így vélem, hogy ha azok, akik ilyen kérdéseket tesznek fel, itt lennének ezen a téren, félreérthetetlen választ kapnának, megpedig azt, hogy Romániában nem áll fenn ez a lehetőség. (Viharos taps, eljenzés, az emberek ütemesen kiáltozzák: „Ceaușescu, Ceaușescu”, „RKP, RKP”).

Amit építettünk — az az üzemek, gyárak, vállalatok —, amit építeni akarunk itt, természetesen felülmúlja azt, amit a régi kapitalistáktól és földesuraktól öröklöttünk; és az csak természetes, hogy ennek a korszerű iparnak, ennek a fejlődés teljében lévő mezőgazdaságnak a megteremtői elköltözték ragaszkodnak ahhoz, hogy ezeket a javakat maguk és csak maguk birtokolják közösen, s biztosítsák, hogy a javak gyümölcsét hazánk dolgozói és csak hazánk dolgozói élvezzék. (Hatalmas, hosszan tartó taps.) Valóban, elvtársak, nincsenek Romániában olyan erők, amelyek megkísérelhetnék vesztelvetni valamitlen formában szocialista társadalmi rendünket. Tudjuk, hogy a világon létezik még imperializmus, hogy még vannak külső reakciós körök, de mi a leghatározottabban elmondhatjuk, hogy népünk eltöltött századéka megvédni forradalmi vívmányait bármivel szemben, aki e vívmányokra merészelne törni, hogy megvédje a szocializmust, amely végérvényesen diadalmaskodott Romania földjén. (Eros taps, az emberek ütemesen kiáltozzák: „RKP, RKP”).

Véleményünk szerint a szocializmus győzelme a nemzeti függetlenség, a szuverenitás, a szocialista demokrácia erősödését is jelenti, annak a társadalomnak a megvalósítását jelenti, amelyben a nép a gazdája az összes javaknak, ura saját sorsának, s tudatosan építi saját jövőjét a kommunista vezetésével. (Viharos taps, eljenzés.)

En magam bizottsági szeretném önmagát is, elvtársak, mint ahogy bizottsági szeretném egész népünket, hogy mindig teljesíteni fogom kötelességemet mint a párt tagja, mint a román nép fia, és hogy minden hozzájárulást és minden munkabírámat a szocializmus és a kommunizmus ügyének, a román népek szenteltem, a népek, amelyet egész lényemmel fogok szolgálni. (Eljenzés, a tömeg ütemesen kiáltozza: „Ceaușescu, Ceaușescu”).

Az előbbiekben rámutattam, hogy itt, Tirgovisten néhány vállalat létesül majd. Csak kettőtől beszéltem, de mások is épülnek. Mindezek azonban komoly erőfeszítéseket igényelnek, szervezési intézkedéseket tesznek szükségessé, megkövetelik, hogy a kommunista munkások, a neptanács egyesített erőfeszítéssel biztosítsa a létesítmények jó felépítését és idejében történő üzembe helyezését. Nagy erőfeszítést kell tennünk, elvtársak, hogy néhány év alatt üzembe helyezzük ezeket az egyeségeket: ezek közül egyesek már 1971-ben megkezdik a termelést. Ezért szeretném felkérni a kommunista, az összes munkásokat, municipiumuk és meggyökéket összes lakosait, mindent vessenek latba, hogy biztosítsák a jövőben rájuk háruló nagy feladatok példás teljesítését. Nehéz, de nagyszerű munka ez, elvtársak! Mindent meg kell tennünk, hogy ezek az ipari egyeségek mielőbb megkezdjék a termelést és jó minőségű terméket adjanak! (Hosszan tartó, erős taps.) Az önkormányzat kollektív vállalkozás, a kommunista, városuk és meggyökéket összes dolgozó vállalkozásának tekintem. Szilárd meggyőződésem, hogy ezt a vállalat teljesíteni fogják, hogy példásan valóra is váltják. (Hosszan tartó taps, eljenzés.)

Tiszta szívvel egyre nagyobb sikereket kívánok munkájukhoz, jó egészséget és boldogságot kívánok. (Percekig át szünni nem akaró erős taps; a jelenlévők ütemesen kiáltozzák: „Ceaușescu, Ceaușescu”, „RKP, RKP”).

Az őket melegen üdvözlő emberek sűrű sorai között a vendégek távoznak a városból, s Voinesti község, a megye egyik nagy gyümölcstermelő vidéke felé veszik útjukat.

A Voinesti-i kísérleti állomás szorgalmas kutatói új természeti és applási módszerekkel előmozdították a termések jelentős növekedését. A voinesti-i alma országos kiállításokon és versenyeken 8 aranyérmét, 18 ezüstérmét, 3 bronzérmét nyert.

Ceaușescu elvtárs gratulált az állomás kutatóinak és dolgozóinak, s figyelemükbe ajánlotta, dolgozzanak kitartóan tovább annak érdekében, hogy a dimbovițai gyümölcstermelő vidék egyre jobb terméseket adjon.

Itt, Voinesti-en, a kísérleti állomás székfőnökénél eljenzés erejéig keretben találkozással került sor a megyei pártaktivával.

Nicolae Tabircă elvtárs, a megyei bizottság első titkára kifejezte a kommunista és a párt- és államvezetők látogatása fölötti nagy örömet, halálját a megye iránt tanúsított állandó gondoskodást, az aktivistákkal, a dolgozókkal lezajlott beszélgetések és találkozók során adott utbaigazításokat és ajánlásokat. Hangot adott annak a szilárd elhatározásnak, hogy valóra váltják a rájuk háruló sokrétű feladatokat, biztosítsa a párt vezetését és vidék dolgozóinak a párt iránti és a Központi Bizottság fel-

titkára iránti mély ragaszkodásáról, határozatlan szeretetéről.

A viharos eljenzéssel és tapsal fogadták Nicolae Ceaușescu elvtárs ismét hangzottait, hogy a pártaktivára háruló nagy feladatok az összes kommunista, az egész aktív, a megyei bizottság részéről jó szervezést és beható munkát igényelnek. Először is azt szeretném most hangsúlyozni — mondotta a főtitkár —, minden intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy a pártbizottság állandó figyelemmel kísérje azokat az ipari létesítményeket, amelyeknek építése ebben az évben kezdődik meg, hogy ezek fokozatosan, 1971-ig megkezdjék a termelést. A feladatok nem könnyűek, de megvalósíthatók és meg is kell őket valósítani.

Értékeljük és értékeljük a pártaktív, a megyei bizottság szerepét a rájuk háruló nagy feladatok megvalósításában, mivel sok függ az ő munkájuktól, attól, hogyan fogják fel és hogyan sikerül fenn tartaniuk és elmélyíteniük kapcsolatukat a párttagokkal, a dolgozókkal, attól, hogyan oldják meg operatív, a legközelebbi időben belül a széles tömegek által felvetett problémákat. Pártunk ereje abban rejlik, hogy állandó gondot fordít a dolgozók kívánalmainak megoldására, a nép jölete további növelésének biztosítására. A pártaktív ereje abban rejlik, hogy jól teljesíti feladatait, mély kapcsolatokat fűzik az egész párt, az egész néphez, s biztosítja az előrehaladást, mivel egyesíti erejét a nép erőfeszítéseivel, lépést tart a néppel. Pártunk így legvívóhatatlan és az is marad.

Ceaușescu elvtárs újabb és újabb sikereket kívánt Dimbovița megye pártaktivájának munkájához.

A gépkocsisor Voinesti-ről visszafelé Tirgovistére. A város utcáin a lakosok a Ceaușescu elvtárral való újratálatkozással ismét nyilvánítják baráti érzelmeket, szeretettel iránta és a többi vezető iránt.

A gépkocsisor a régi híres kölaajmendeke helységein áthaladva, Moreni felé veszi útját.

Moreni város központjában, ahol sok ezer ember gyűlt össze, a lakosság nevében a városi pártbizottság első titkára melegen köszönti a vendégeket. Vasile Condrea, régi párttag, a kölaajmunkások városán való útutazás emlékére egy szonda makettjét ajándékozta Nicolae Ceaușescu elvtársnak.

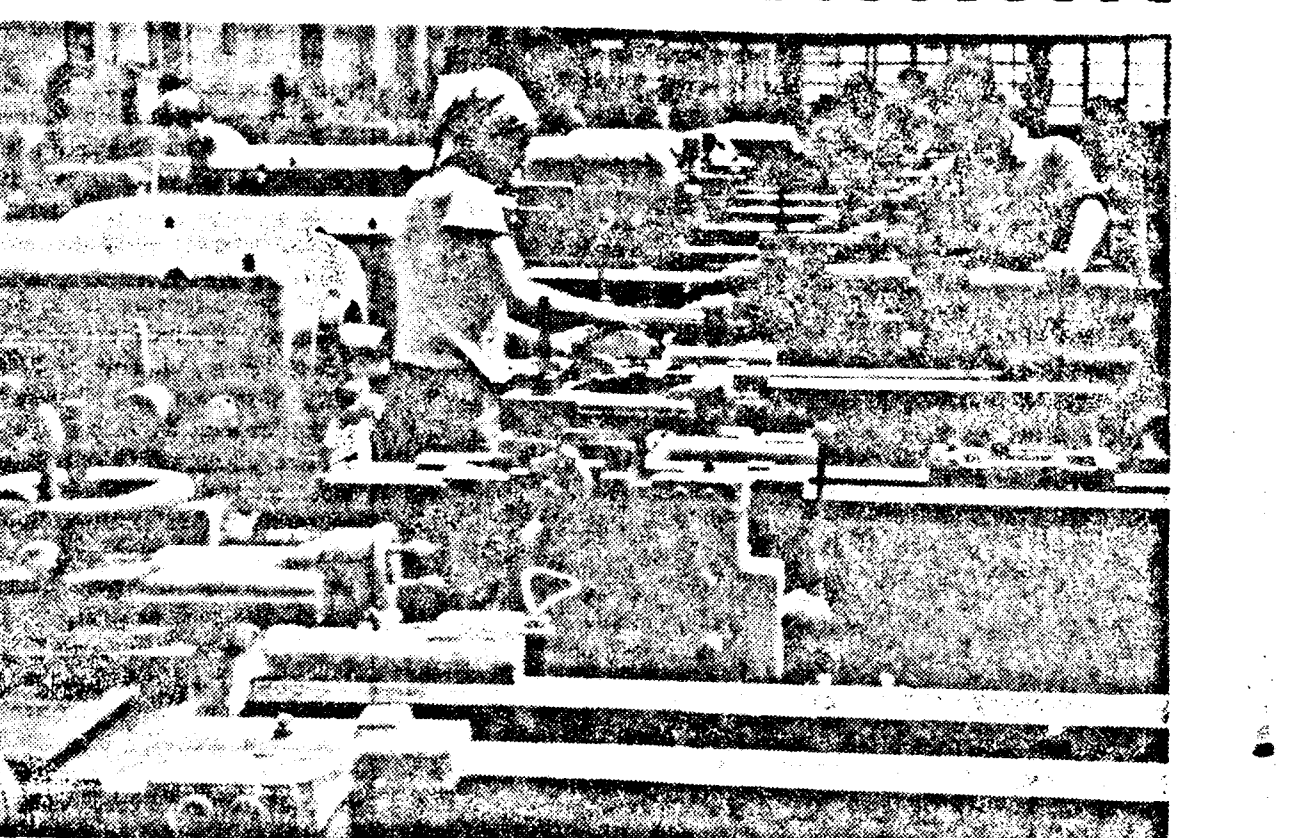
Ceaușescu elvtárs köszönetet mond a szívvel fogadtatásért, s jó egészséget, boldogságot kíván a kölaajmunkásoknak és családjuknak.

I. L. Caragiale községben, a nagy román színműről szülőhelyén, a vendékek megtekintik a Caragiale emlékműzeumot.

A kénapos látogatás befejeződött: felejtethetetlen napok voltak a tájak lakosai számára. Szívük mélyéből, teljes lényükből fakadó szeretettel fogadták Nicolae Ceaușescu elvtársat és a többi párt- és államvezetőt kifejezve az egész román nép nagyvívócsillását a kommunista párt, a párt politikájára iránt.

A párt és az állam vezetőit utoljára a dolgozók tiszteivel mindenütt kitörő lelkesedéssel fogadták, megeljeneték. Mindez híven tükrözte a népek a párt iránti odaadást, szeretetét, kifejezésre jutatta a Nicolae Ceaușescu elvtárs vezette Központi Bizottságba, a haza távlati programjába, abba a programba vetett bizalmat, amelyet a párt X kongresszusán, a nagyszerű esemény alkalmából általános-politikai életünk alapokmányaként szentesítettünk.

ANDREI VELA
NICOLAE DRAGOS
MIRCEA IONESCU
ION ZAMFIRESCU



A Szerszámgyár festődjében az utolsó simításokat végzik az esztergyapadokon.

NEMZETKÖZI ÉLETA

A holdutazók a Föld felé haladnak

HOUSTON (Agerpres). A diadalmas holdutazások ismét együtt vannak az Apollo-11 felzetén és a Föld felé tartanak. Armstrong és Aldrin, miután felkutatta a Nyugalm-tengernek egyik részét, hétfő délután, bukaresti idő szerint 19.54 órakor fel szállt a Holdra és elindult a vezérkabin felé. A felszállás az egész expedíció rendkívül fontos és kockázatos mozzanata volt: tőle függött a holdutazók élete és a találminták sorsa. Három és fél órával később a holdkomp ismét összekapcsolódott a vezérkabinnal.

Armstrong és Aldrin átráta az értékes holdpoggyászt, amikor váratlanul gyanús zajt hallott. Azonnal lekapcsolták az otthagyták a holdmodult, majd az utazás következő, létfonosságú műveletének végrehajtása után megindultak a Föld felé, ahova július 24-én, bukaresti idő szerint 18.51 órakor érkeznek meg.

Neil Armstrong kedden, bukaresti idő szerint 6.57 órakor indította be az Apollo-11 főhajóművet, hogy az űrhajó kikerüljön a holdpályáról és a Föld felé vegye útját. Ekkor az űrhajó óránként 5890 kilométerrel 9502 kilométer gyorsult fel. A főhajómű két percig és 29 másodpercig működött. Az Apollo-11 éppen a Hold mögött repült, tehát nem volt összeköttetése a houstoni űrközponttal.

Az összeköttetés helyreállásakor, 7.06 órakor Armstrong jelentette, hogy a művelet minden baj nélkül megtörtént. „Nyissatok ki a vesztégar-laboratóriumot, jövőnk” — mondotta Armstrong.

A Föld felé tartó ut első felében, a Hold és a Föld gravitációs erőterének határáig az űrhajó viszonylag kis sebességgel halad, de mielőtt a Föld vonzókörébe kerül, azonnal felgyorsul. Az Apollo-11 39 000 kilométeres óránkénti sebességgel érkezik meg az atmoszférá felőli rétegeibe.

Csütörtökön a példátlan holdki-rándulás véget ért. A Hornet repülőgépanyahajó felzetére veszi és Houstonba szállítja a három űrhajót, ahol mintegy három hétig szigorú vesztégar alatt maradnak. Időközben orvosi vizsgálatokon esnek át. Egyrészt ellenőrzik egészségügyi állapotukat, másrészt megakadályozzák az esetleg magukkal hozott mikroorganizmusok elterjesztését.

HOUSTON. (Agerpres). Miközben az asztronauták az Apollo-11 felzetén folytatják repülésüket a Föld felé, a NASA szakemberei azon fáradoznak, hogy megszervezzék a leszállás utáni teljes elszigetelést. Ebből a célból egy „mozgó turistaházat” készítettek hermetikusan záradó alumínium falakkal. A 10,7 méter

A Hold meghódításának költségei

NEW YORK. (Agerpres). A holdralépés 24 milliárd dollárba került. Az Apollo-program összköltsége egyenlő Franciaország, Nagy-Britannia vagy Nyugat-Németország — vagyis a világ három nagy ipari hatalma közül az egyik — évi költségvetésével.

A Kennedy-kormányzat 1961-ben 20 milliárd dollárba becsülte a „Hold meghódításának” költségeit. Az űrrepüléshez és a hold-raszáláshoz szükséges bonyolult berendezések előállításában mintegy 20 000 repülő- és elektronikai ipari társaság vett részt.

A Cape Kennedy-i űrközpont tavaly szeptemberben több mint 26 000 személyt alkalmazott az Apollo-program űrrepüléseinek megvalósításához.

A hírügynökségek jelentik

RÓMA. Hophouet Boigny, Elefántcsontpart elnöke Rómába látogatott és az együttműködés bővítéséről, műszaki együttműködési egyezmény megkötéséről tárgyalt Giuseppe Saragat elnökkel.

VELENCE. A lagunák városában hétfőn nemzetközi szimpozium kezdődött Velence megmentéséről. A négynapos összejövetel résztvevői — brazil, angol, francia, nyugatnémet, japán, egyiptomi, amerikai és olasz szakértők — megoldást keresnek arra, hogyan lehetne megakadályozni Velence elszívódását.

A szimpoziumot az olasz kormány rendezte az UNESCO közreműködésével.

BONN. Ahmed Kaid Barakat, Jemen Arab Köztársaság külügyminisztere hétfő este Bonnból Willy Brandt nyugatnémet külügyminiszterrel tárgyalt. Brandt közölte, hogy a nyugatnémet kormány kész hitelt adni Jemennek gazdasági célokra.

Ünnepi összejevetelt tartott az angol-román baráti parlamenti csoport

LONDON. — Liviu Rodescu, az Agerpres tudósítója közli: „Románia felszabadulásának 25. évfordulójára alkalmából ünnepi összejevetelt tartott a Westminster-palotában az angol-román baráti parlamenti csoport, amelynek több képviselő és lord a tagja. Josif Chi. vu, Románia ideiglenes ügyvivője ismertette a román nép legfontosabb eredményeit a felszabadulás óta, meglátta további nagyvívó terveiket. Románia következtetés erőfeszítéseit a nemzetközi együtt-

működés bővítése, a béke és a biztonság szolgálatában. James Johnson képviselő, az angol-román baráti parlamenti csoport elnöke hangsúlyozta, hogy a csoport tagjai továbbra is bővíteni kívánják a két országot összekötő kapcsolatokat. A találkozáson részt vett lord Fred Peart, az alsóház vezetője, Robert Mellish, a laburista parlamenti csoport alcházai főszervezője, valamint londoni nagykövetségünk több tagja.

A Gazdasági és Szociális Tanács 47. ülészakának munkája

— A román küldöttség vezetőjének felszólalása —

A Gazdasági és Szociális Tanács 47. ülészakának résztvevői megkezdtek egy újabb napirendi pont — a regionális együttműködés — megvitatását. Nicolae Ceausescu nagykövet, a román küldöttség vezetője felszólalásában hangsúlyozta, hogy az anvagi és szellemi értékek cseréjének fokozása a világ összes nemzetei között lényeges előfeltétele a népek haladásának és jólétének. A modern feltételek között a nemzetközi kooperáció nem fejlődhet ki spontán módon — mondotta a felszólaló. Ez alaposan megszervezett, jó irányítást igényel. Mindez feltételezi a kormányok közreműködését, az összes érdekelt országok egyenlő feltételek között történő részvételét, a kölcsönösen elfogadható megoldások közös felkutatását és megtalálását, az együttműködési formák

és módzatok tökéletesítését és szüntelen hozzáidomítását az egyre bonyolultabb és állandóan változó adottságokhoz. Az együttműködési kapcsolatok végso fokon a kölcsönös előnyök határozzák meg. Igazi együttműködés csak a szuverenitás, a függetlenség, a jogegyenlőség és a masok ügyeibe való be nem avatkozás elveinek keretében és szilárd alapon képzhető el. Elmondhatjuk, hogy a regionális gazdasági bizottságok munkája beilleszkedik a lényeges követelmények kereteibe.

A felszólaló befejezésül hangsúlyozta a regionális bizottságok közötti tapasztalatcserék hasznosságát, mivel ez előfeltétele a különböző sikon kibontakozó együttműködés folytatásának és ugyanakkor fokozza a fontos ENSZ-szervek szerepét és hatékonyságát.

feldolgozza a tudományos adatokat — jelenti a TASZSZ.

SZÓFIA. Joszif Broz Tito, Jugoszlávia SZSZK elnöke kedden fogadta brion rezidenciájában Hubert Humphrey ismert amerikai politikus, az USA volt alelnökét, aki magánlátogatást tesz Jugoszláviában — közli a Tanjug hírügynökség.

Megnyílt a pánafrikai kulturális fesztivál

ALGIR. (Agerpres). A pánafrikai kulturális fesztivál szervezői a nemzeti felszabadulást és a fejlődést hívott afrikai harcra — mondotta Houari Boumedienne, Algéria forradalmi tanácsának elnöke a fesztivál megnyitására alkalmából. A kultúra a széles körű megértés eszköze kell hogy legyen és nem az egyenlőtlenség, az erőszak — hangsúlyozta az algériai államfő. Diallo Teili, az AESZ főtitkára kijelentette: a fesztivál határköve lesz az afrikai kultúra ujjaszülésétének és az afrikai népek méltóságát fogja hirdetni.

A menekülteket aszerint, hogy milyen okok miatt hagyták el hazájukat két csoportba osztják. Ez a művelet általában 6 hónapig tart. De függetlenül attól, hogy a konvencióknak vagy a gazdasági menekültekhez sorolták őket mindegyikük vágya minél hamarabb megszabadulni a táborból — írja a továbbiakban a lap. A tábor azonban nem olyan könnyű elhagyni. Erre egyre kevesebb lehetőség kínálkozik, s a kötelező háromhónapos traishirkehi tartózkodás meg hosszabbították 10—12 hónapra, sőt még ennél is többre.

Az első két héten a menekült ingyen ellátásban részesül. Ez követően munkát kell keresnie, hogy eltarthassa magát. A táborban tartózkodás havonta 100 schilling egy személynek, egy családnak pedig 250. A többi kiadás hetente másik 100 schillinget tesz ki. A rossz fizetéssel szemben kipróbált módzert alkalmaznak: nem kézbesítik a postájukat. A tábori helente kétszer munkaközvetítők keresik fel. De minthogy a menekültek német nyelvtudása meglehetősen korlátozott, legtöbb esetben csak szakképzett munkára jelentkezhettek. És ez az értelmiségiekre is érvényes, lévén, hogy levegőtől ók sem tudnak megélni.

Tájékoztató

Nyári vásár

Ugy látszik, kereskedelmünk nem fog ki a vásároknak szant meglopetésekből. Nemrég számoltunk be arról, hogy több cikknek lezártították az árat s ugyanakkor kibővítették a részletfizetésre is vásárolható termékek választékát.

Július 21-én megkezdődött a nagy nyári vásár az ipari cikkeket értékesítő HKSZ egysegeiben. Az augusztus 30-ig tartó szezonkiállítás során 25—30 százalékos árcsökkenéssel, különféle női és férfi konfekció termékek (rövidujjú ingek, könnyű ruhák stb.), strandcikk (frotir, fürdőköp-

nyek, fürdőruhák stb.), férfi, női és gyermek-zandálok kerülnek eladásra. Erdemes alaposan körülnézni az üzletekben.

Megnyílt a 94-es számú új, modern állatszerbolt a Köztársaság útján. A szépen berendezett, gazdag áruválasztékkal rendelkező kereskedelmi egység olyan, mint egy csillogó ékszerdoboz. A vevők máris egymásnak adják a kilincset.

Filmek

MURESUL: A tábornokok éjszakája (10, 12.30, 15, 17.30, 20, kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségekben).
STUDIO: Fogvázok (10, 12, 15, 17, 19, 21, kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségekben).
VICTORIA: A fekete rubin átka (14, 16, 18, 20). Mi lesz veled, emberke (délelőtt 10 órakor).
IFJUSÁGI: Rio Bravo (11, 16, 19, kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségekben).
PROGRESUL (Ujrad): Maria (16), Loana (18, 20).
SOLIDARITATEA (Gaj): Made in Italy (17, 19).
CFR (Grádište): Útközet Sanghajról (17, 19).
MIKELAKA: Az ember, akit szeretik (19).

A VIDEKI MOZIK MJSORA

KÜRTÖS: A háboru előtt.
SEBES: A bölény-művelet.
PANKOTA: Egy fehérruhás asszony naplója. Nils Holgerson csodálatos utazása.
NYLYAK: Achilles öröksége.
LIPPA: A solym nyomában.
RADNA: Beckett.
KISJENŐ: A meztelen diplomata.
BOROSJENŐ: A mesterség kockázata.
PECSKA: Heroin.
SZENTANNA: A világ tengerpartján.
VINGA: Egy szobaur vallomása.
VILÁGOS: Rio Bravo.
KOROSBOKENY: Hamu.

Televízió

Szerda, július 23.
10.00 Francia nyelvlecke (ismétlés).
10.25 Közkivárat: Gh, Vlad — A két taraju kakas.
11.40 Délelőtti műsorzár.
17.30 Hírek.
17.35 Gyermekvilág.
17.50 Az Albatros — iskolai irodalmi lapja.
18.20 Varieté műsor.
18.45 Gazdasági fórum.
19.15 Népi muzsika.
19.30 Híradó.
19.45 A X. pártkongresszus köszöntésére — brailai riport.
20.15 Filmmúzeum — Rene Clair: A halgattas arany.
21.50 Reflektor.
22.05 Közélp — Péterfi István akadémikus.
22.25 Híradó, Időjárásjelentés.
22.40 Dokumentumfilm az Egyesült Arab Köztársaságból.
22.55 Irodalmi párbeszéd.

Rádió

Szerda, július 23.
BUKAREST I.
5.05—9.30 Szórakoztató zene, hírek.
10.45 Népke dalból.
12.15 Zenei krónika — 13.10 Slágerek — 15.30 Enescu-szerzemények — 16.20 Dorina Drăghici énekel — 17.05 Ifjúsági adás.
18.10 Pártunk programja a mi programunk — 18.30 Kivánsághangverseny. — 20.35—5 Szórakoztató zene kisebb megszakításokkal.
BUKAREST II.
6—9.10 Szórakoztató zene.
10.30 Ifjúsági adás. — 10.55 Slágerek — 11.50 Esztrádzene. — 13.30 A vidámság órája — 15.05 Operarészletek. — 16.55 Orvosi tanácsadó. — 18.50 Népi muzsika — 19.55 Kivánsághangverseny. — 21.10 Rádiószínház. — 23.20 — I. Szimfonikus zene.

A BUKARESTI RÁDIO MAGYAR NYELVU ADASA

Reggel 7.30—7.45 a 261. 330 és 390 méteres hullámhosszon. valamint délután 16—16.15-ig a 261. 330 és 397 méteres hullám-

Múzeum

Az Aradi Múzeum megtekinthető naponta 10—13 és 17—20 óra között a Kulturpalotában. Hétfőn zárva.
A Múzeum alábbi osztályaival vannak nyitva:
— Román népművészeti kiállítás;
— Régészeti kiállítás;
— Képzőművészeti tárlat;
— Az 1848-49-es forradalmi múzeum.

Időjárás

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, július 23-án változó idő. Szórványos felhősodás, egykét helyen záporos, zivatar lehetséges. Mérsékelt északkeleti, keleti szél. A hőmérséklet emelkedik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—14, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 25 és 28 fok között várakozik.
Várható időjárás július 24-én és 25-én: jobbra forduló idő. Keves felhő és fúto eső lehetséges. A hőmérséklet alig változik.

10+6

A lottó július 22-i különleges, lakásnyereményes húzásának nyerteszei:
I. 57 70 83 36 84 13 35 52 31 86 61 64.
II. 35 62 25 19 50 71 60 45 14 66 80 39.
III. 52 7 5 70 27 18 13 4 39 78 88 32.
IV. 54 60 12 86 31 35 11 6 47 19 80 88.
V. 9 52 67 5 3 7 11 45 57 78 80 76.
(A közötti számok tájékoztató jellegűek).

A Vörös Lobogó mellékletét lányoknak, asszonyoknak anyagforrás miatt egyik elkövetkező lapszámunkban közöljük.

Az aradi Szállítási Vállalat

Victoriei ut 37.

versenyvizsgát hirdet

AUTÓSZERELŐ MESTERI ALLÁS BETÖLTÉSÉRE a 875/1960. MTH értelmében.
A versenyvizsgát a vállalat székhelyén tartják, Victoriei ut 37. szám, szeptember elsején. Beiratkozások augusztus 25-ig.

(445)

A Die Presse című osztrák lap Erich Lehtenberger tollából „Veszedeles, harag és gyűlölködés a táborban” címmel riportot közöl a traishirkehi táborról. Itt élnek azok, akik „a nyugati paradicsom” ábrándjaitól izeve megszöknek hazájukból.

Amint a cikkirő rámutat, tragikusán romlik a helyzet az egyetlen ausztrai menekülttáborban. Az egykori traishirkehi katonaiskola épületeiben és barakkjaiban jelenleg több mint 2000 menekült tartózkodik. Több mint 120 ember kenyélen közös épületben lakni. Ebben a helyzetben főként az értelmiségi foglakó:ások vannak.

A tábor már eleve az egyedülálló menekültek befogadására létesítették. Két év óta azonban főként családokat helyeznek el itt. Traishirkehen vagy a voorderbrühi, reichenauai és thalhami meléképületekben 200 családnál több nem kaphat helyet. A többi csak a közös halóterembe kerülhet.

A táborban összeházasodó (csak egyházi esküvőről lehet szó) fiataloknak sem sokkal jobb a helyzetük. Az osztrák hatóságok nem ismerik el az ilyen házasságot, még akkor sem, ha néha szemet hunynak és a legális házastársakkal e-

Mi a helyzet a „nyugati paradicsomban”

gyenlő bűnismódban részesítik a fiatalokat. Egy leányk még mindig celszerűbb nyíltan viszonyt fenntartani valakivel mint „egyedül maradni”, védetlenség. Az egyedülálló nők állandó bizonytalanságban élnek.

A táborban nem szokás egymást kinélni. A dolgok nincsenek rendezett már az éjszakai pihenéssel sem. A közös halóterem lakói különböző időpontokban érkeznek, gyakran megtörténik, hogy egy éjszaka nem lehet többet aludni négy óránál.

Ilyen körülmények között nyilvánvalóan ökológia uralkodik. A tábor vezetője szerint sikerült céljában elfojtani a helybeli „mafia” megalakításának kísérletét. De a 80 fős személyzetnek nem lehet gondja mindenre. A halótermet ellenőrizni gyakorlatilag lehetetlen. Nem titok a tábor vezetője előtt sem, hogy a traishirkehen a titkoszolgálatok „erdékszférájába” tartozik.

A traishirkehi tábor nyomásztr pszichológiai helyzete rendkívül sokrétű és nemcsak az értelmisé-

gi foglakozások” és a „közkezi munkások” képviselői közötti ellentétre szorítkozik. Egyik döntő elem például az életkörübeli különbség is.

Még nagyobb szerepe van a nemzetiségi különbségnek. A traishirkehi tábor egyhangú életébe mintha beklóttózt volna a habsburgi monarchia idejéből nemzeti-ségi viszálykodás. A gyűlölködés.

A KÜLFÖLDI SAJTÓBÓL

kürobbanásait eddig azzal igyekeztek elkerülni, hogy a szóba elosztásánál figyelembe vették a nemzetiséget. A pálinka és a sör hatására azonban így is gyakori a veszekedés és összetűzés. A tábor jeszült létkörében, amelyet még súlyosabbá tesznek a rémhírtek, ezek az összetűzések sokszor nyilvánosságig jutnak el. Egy-egy ilyen eset után órákig tart, míg a táborban elcsendesedik az izgalom.